

Bundesbeschluss
über
die Weiterführung der internationalen Hilfstätigkeit

(Vom 17. März 1954)

Die Bundesversammlung
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 15. Januar 1954¹⁾,
beschliesst:

Art. 1

Für die Weiterführung der internationalen Hilfstätigkeit während der Jahre 1954 und 1955 wird dem Bundesrat ein Betrag von 7 Millionen Franken zur Verfügung gestellt.

Der jährliche Kreditbedarf ist in den Voranschlag einzustellen.

Art. 2

Im Rahmen des bewilligten Gesamtaufwandes können Beiträge an internationale Hilfsorganisationen oder schweizerische, im Ausland tätige Hilfswerke ausgerichtet werden. Der Bundesrat bestimmt das Ausmass der einzelnen Beiträge und setzt die näheren Bedingungen fest.

Art. 3

Dieser Beschluss ist nicht allgemein verbindlich und tritt sofort in Kraft.

Also beschlossen vom Ständerat,

Bern, den 16. März 1954.

Der Präsident: **Barrelet**

Der Protokollführer: **F. Weber**

¹⁾ BBl 1954, I, 47.

Also beschlossen vom Nationalrat,
Bern, den 17. März 1954.

Der Präsident: **Henri Perret**
Der Protokollführer: **Ch. Oser**

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:
Veröffentlichung des vorstehenden Bundesbeschlusses im Bundesblatt.

Bern, den 17. März 1954.

Im Auftrag des Schweizerischen Bundesrates,
Der Bundeskanzler:
Ch. Oser

1465

Bundesbeschluss
über
**die Erstellung eines Anbaues am Eidgenössischen Amt
für Mass und Gewicht**

(Vom 25. März 1954)

Die Bundesversammlung
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 23. Oktober 1953¹⁾,
beschliesst:

Art. 1

Für die Erstellung eines Anbaues am Eidgenössischen Amt für Mass und Gewicht samt den zugehörigen Abbruch- und Umgebungsarbeiten wird ein Kredit von 680 000 Franken bewilligt.

¹⁾ BBl 1953, III, 369.

Bundesbeschluss über die Weiterführung der internationalen Hilfstätigkeit (Vom 17. März 1954)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1954
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	01.04.1954
Date	
Data	
Seite	540-541
Page	
Pagina	
Ref. No	10 038 599

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.